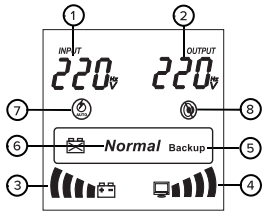


### 1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość. W przypadku przekazywania produktu osobom trzecim, zaleca się dołączenie instrukcji.

- Nie należy instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piece, grzejniki, a także inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Nie należy wystawiać na działanie wody lub innych źródeł wilgoci.
- Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur.
- Należy unikać kurzu.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
- Nie naprawiać we własnym zakresie, nie rozierać oraz nie modyfikować. Nie próbuj otwierać pokrywy i samodzielnie serwisować systemu. Wewnątrz nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub w aerozolu.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie podłączaj do UPS przedmiotów niezwiązanych z komputerem, takich jak sprzęt medyczny, kuchenki czy lodówki.
- Urządzenie może nagrzewać się w czasie pracy co jest normalnym zjawiskiem. Nie należy go przykrywać ani w inny sposób ograniczać odprowadzania ciepła.
- Produkt posiada własne wewnętrzne źródło energii (akumulator). Gniazda wyjściowe mogą być pod napięciem nawet wtedy, gdy produkt nie jest podłączony do zasilania prądem przemiennym.
- Kabel zasilający powinien być poprowadzony w taki sposób, aby wyeliminować możliwość nadeptnięcia na niego lub przyniesienia przez przedmiotów stawiane obok lub na nim.
- Gniazdo sieciowe zasilające UPS powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
- Produkt zawiera napięcia, które są potencjalnie niebezpieczne. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel serwisowy.
- Nie korzystać w przypadku, gdy jest uszkodzony.
- Zużyty sprzęt należy dostarczyć do odpowiedniego punktu odbioru odpadów.

### Wyświetlacz LCD



- Napięcie wejściowe AC
  - Napięcie wyjściowe
  - Pojemność akumulatora
  - Poziom obciążenia
  - UPS pracuje w trybie bateryjnym
  - UPS pracuje w trybie AC
  - UPS może włączyć się automatycznie
  - Brzeczki jest wyłączony, brak dźwięku
- Uwaga:** Podczas przecięcia i niskiego poziomu naładowania baterii, UPS nadal sygnalizuje dźwiękiem.

### Opis działania wyświetlacza

Gdy UPS jest w trakcie ładowania

Gdy bateria nie jest w pełni naładowana, wskaźnik pojemności baterii z okręgiem rosnącym procentowo wskazuje, że bateria jest ładowana.

Gdy bateria jest w pełni naładowana, wskaźnik pojemności baterii pokazuje 100%.

### 2. Gdy zasilacz UPS pracuje w trybie AC

- Napięcie wejściowe AC.
- Napięcie wyjściowe UPS.
- Procent pojemności baterii, z tym samym wskazaniem sytuacji ładowania UPS.
- Procentowy poziom obciążenia, w przypadku przecięcia do 100% wskaźnik będzie migotał i emitował długie sygnały dźwiękowe.

**Uwaga:** W tym trybie, po krótkim naciśnięciu przycisku sterowania, UPS będzie wskazywał częstotliwość.

### 3. Gdy UPS jest w trybie bateryjnym

- Brak wskazania wejścia AC.
- Napięcie wyjściowe baterii w trybie bateryjnym.
- Procentowy poziom naładowania baterii, jeśli UPS ma niski poziom naładowania baterii, wskaźnik nadal migocze, a brzeczki emituje sygnał dźwiękowy co sekundę.
- Procent obciążenia, jeśli UPS jest przeciążony, wskaźnik migocze i emituje długie sygnały dźwiękowe.

## 3. UŻYTKOWANIE

### Rozpakowywanie i kontrola

Sprawdź karton pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy natychmiast powiadomić sprzedawcę. Opakowanie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na wypadek ewentualnej wysytki zasilacza UPS w przyszłości.

### Umieszczenie zasilacza UPS

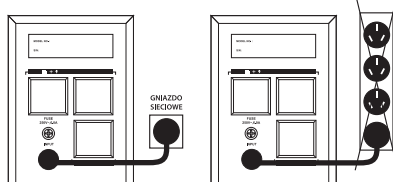
Umieść zasilacz UPS na stabilnej, suchej powierzchni w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. Pozostaw co najmniej 100 mm wolnej przestrzeni wokół zasilacza UPS, aby zapewnić odpowiednią wentylację.

### Uwaga:

Zasilacz UPS jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chociaż zasilacz UPS jest bardzo wytrzymały, jego wewnętrzne komponenty nie są uszczelnione przed środowiskiem. Należy unikać bezpośredniego światła słonecznego i ciepła, nadmiernej wilgotności, płynów oraz kurzu.

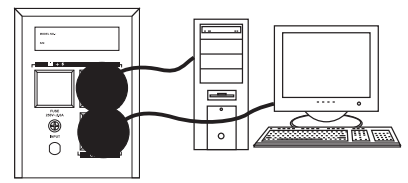
### Podłączanie UPS do zasilania

Podłącz przewód zasilający do zweryfikowanego 3-żyłowego gniazda z uziemieniem. Nie zasilać UPS za pomocą tłumika przepięć lub listwy zasilającej. Włącz zasilanie sieciowe.



### Podłączanie sprzętu do UPS

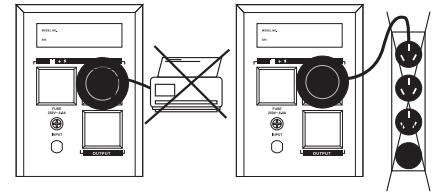
Podłącz sprzęt: komputer, monitor itp., do gniazda wyjściowych AC z tyłu zasilacza



### Uwaga:

Nie podłączaj drukarki laserowej ani żadnych innych urządzeń peryferyjnych innych niż komputery do gniazda UPS.

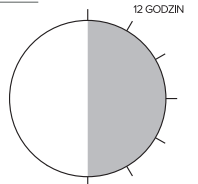
Nie podłączaj tłumika przepięć, listwy zasilającej lub przedłużacza do gniazda UPS.



Włącz zasilacz UPS, włączając przełącznik Power ON/OFF, który znajduje się na panelu przednim. Zasilacz UPS jest teraz gotowy do użycia. Po włączeniu urządzenia można rozpocząć pracę.

## 3. KONSERWACJA / ŁADOWANIE AKUMULATORA

Po otrzymaniu urządzenia UPS, akumulator wymaga naładowania. Jeśli bateria nie będzie używana przez dłuższy czas, zacznij się samoczynnie rozładowywać, co może skutkować krótką żywotnością baterii lub nawet jej uszkodzeniem w okresie gwarancyjnym. Należy również uważać, aby uniknąć nadmiernej temperatury wokół zasilacza UPS, co także może również spowodować skrócenie żywotności baterii. Aby uzyskać maksymalną żywotność baterii, należy postępować zgodnie z instrukcjami. Bateria UPS ładuje się, gdy UPS jest podłączony do zasilania sieciowego i jest włączony. Pełne naładowanie trwa zazwyczaj ponad 12 godzin. Czas pracy jest skrócony do momentu pełnego naładowania baterii.



### Specyfikacja

Pojemność	600 VA / 800 VA / 1000 VA	1200 VA / 1500 VA
Napięcie wejściowe	165 - 275 VAC + 5 VAC	165 - 275 VAC + 5 VAC
Napięcie wyjściowe	198 - 242 VAC + 5 VAC	198 - 242 VAC + 5 VAC
Kształt fali wyjściowej	PWM / DC	PWM / DC
Częstotliwość wyjściowa	220 - 240V ~ / 50 Hz	220 - 240V ~ / 50 Hz
Pojemność akumulatora	7 Ah / 9 Ah x 1	7 Ah / 9 Ah x 2
Czas podtrzymania	3 - 20 minut	3 - 20 minut
Poziom hałasu	poniżej 45 dB	poniżej 45 dB
Temperatura pracy	0 - 45°C	0 - 45°C

## 4. TESTOWANIE ZASILACZA UPS

Aby przetestować zasilacz UPS na zasilaniu bateryjnym, należy wyłączyć zasilanie. Komputer powinien nadal działać normalnie.

### 1. Autotest podczas włączania

- Naciśnij przycisk, na wyświetlaczu LCD pojawi się napięcie wejściowe i wyjściowe. Następnie UPS będzie gotowy do pracy.

### 2. Funkcja wyciszenia

- W trybie bateryjnym krótkie naciśnięcie przycisku włącza lub wyłącza brzeczki. Jednak w przypadku niskiego poziomu naładowania baterii lub przecięcia, brzeczka nie można wyciszyć.

### 3. Automatyczne uruchamianie

- W trybie DC, UPS rozładuje się do momentu rozładowania baterii i odcięcia zasilania, UPS uruchamia się automatycznie po przywróceniu zasilania AC.

### 4. Ochrona przed przecięciem

- Gdy UPS zostanie przecięty podczas pracy, co nie zostanie rozwiązane przez użytkownika na czas, po pewnym czasie automatycznie odetnie wyjście. Następnie powróci do trybu pracy.

### 5. Niski poziom naładowania baterii

- Gdy bateria jest bliska wyczerpania, UPS wyłączy się automatycznie, aby chronić żywotność baterii.

### 6. Wyłączanie

- 1) Normalne AC - UPS odetnie wyjście i przejdzie do trybu czuwania AC po naciśnięciu przełącznika przez 3 sekundy.
- 2) Backup - naciśnij przełącznik przez 3 sekundy, UPS wyłączy się po długim sygnale dźwiękowym.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Tabela rozwiązywania problemów obejmuje większość trudności, które można napotkać w normalnych warunkach pracy. Jeśli zasilacz UPS nie działa prawidłowo, przed wezwaniem centrum serwisowego należy zapoznać się z poniższymi krokami.

### 1. Czy zasilacz UPS jest podłączony do prawidłowo działającego gniazdka?

### 2. Czy napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacją?

### 3. Czy bezpiecznik lub wyłącznik / zabezpieczenie obwodu na tylnym panelu jest otwarte?

### Tabela rozwiązywania problemów

Objawy	Możliwe przyczyny	Czynności do wykonania
Nie można włączyć zasilacza UPS	UPS nie jest podłączony do AC i jest przecięty Bezpiecznik wejściowy jest przepalony Napięcie wejściowe AC jest zbyt niskie	Podłącz do prądu zmiennego i zmniejsz obciążenie Przejdź do serwisu w celu naprawy Sprawdź napięcie wejściowe AC
Brzeczki emituje sygnał dźwiękowy co 8 sekund	UPS jest uszkodzony	Przejdź do serwisu w celu naprawy
Brzeczki emituje sygnał dźwiękowy co 1 sekundę	UPS nagłe przełączy się w tryb bateryjny pomimo obecności linii zasilającej	Natychmiast zapisz dane i zamknij system operacyjny
Brzeczki emituje sygnał dźwiękowy co 1 sekundę	Czas podtrzymania poniżej 1 minuty	Zamknij system i ponownie naładuj baterię
Czas podtrzymania krótszy niż określony	Przecięcie Akumulator nie jest w pełni naładowany	Zmniejsz obciążenie Ładuj akumulator przez co najmniej 12 godzin i zresetuj czas podtrzymania

## 6. UTYLIZACJA

Symbol przekreślonego kosza oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów oraz opakowań nie wolno umieszczać z innymi odpadami domowymi. Muszą one być przekazywane do oddzielnego systemu zbiórki odpadów.

## 7. GWARANCJA

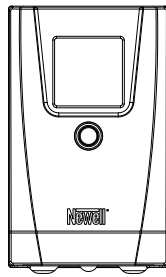


Produkty Newell objęte są 40-miesięczną gwarancją producenta.

Producent/Importer: Fdirect sp. z o.o., ul. Rąbieńska 18, 95-227 Łódź, Polska



Made in China, In China hergestellt, Hecho en China, Fabricato in Cina, Fabriqué en Chine, Vyráběno v Číně, Wyprodukowano w Chinach, Сделано в Китае.

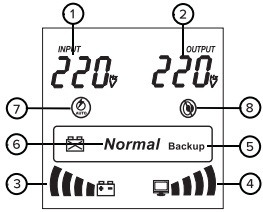


### 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the product, please read the following instruction manual carefully and keep it for future reference. When transferring the product to a third party, it is advisable to include the instructions.

- Do not install near heat sources such as stoves, heaters, and other heat-generating devices.
- Do not expose to humidity, water or other sources of moisture.
- Do not expose to high temperatures.
- Avoid dust.
- The product is intended indoor use only.
- Do not self-repair, disassemble or modify. Do not try to open the cover and service the system yourself. No user serviceable parts inside.
- Disconnect the device from the mains before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Keep out of reach of children.
- Do not connect non-computer related items such as medical equipment, stoves or refrigerators to the UPS.
- The device unit may heat up during operation which is normal. Do not cover or otherwise restrict heat dissipation.
- The product has its own internal energy source (battery). The output receptacles may be live even when the products are not connected to an AC supply.
- The mains socket supplying power to the UPS should be located near the unit and should be easily accessible.
- The power cord should be routed so that it is not likely to be stepped on or pinched by objects placed near or on it.
- The product contains voltages, which are potentially hazardous. Qualified service personnel should perform all repairs.
- Do not use if it is damaged.
- Used equipment should be taken to a suitable collection point and not mixed with other household waste.

### LCD Display



- ① AC Input Voltage
  - ② Output Voltage
  - ③ Battery Capacity
  - ④ Load Level
  - ⑤ UPS is working in battery mode
  - ⑥ UPS is working in AC mode
  - ⑦ UPS can turn on automatically
  - ⑧ Buzzer is switched off, no sound
- Note:* While on overload and low battery, UPS still with sound indication.

### Description of display operation

- When UPS is under charging
  - When battery is not fully charge, battery capacity indicator with circle increasing percentage pattern, it shows battery is charging.
  - When battery is full of charge, battery capacity indicator shows 100% percentage pattern.
- 2. When UPS is AC Mode
  - AC input voltage.
  - UPS output voltage.
  - The percentage of battery capacity, with the same indication of UPS charging situation.
  - The percentage of load level, when it is overload to 100%, indicator continued flickers with long beeps.

*Note:* In this mode, shortly press on the control button, UPS will indicate output frequency for 4 seconds. This function just can be used in UPS with touch button.
- 3. When UPS in battery mode
  - No AC input indication.
  - Battery output voltage in battery mode.
  - The percentage of battery, if UPS is low battery, indicator continued flickers and the buzzer beeps every second.
  - The percentage of load, if UPS overload, indicator flickers with long beeps.

### 3. USAGE

#### Unpacking and inspection

Examine the packing carton for damage. Notify your dealer immediately if damage is observed. Store the packing in a safe place for possible future trans-shipment of the UPS.

#### Place the UPS

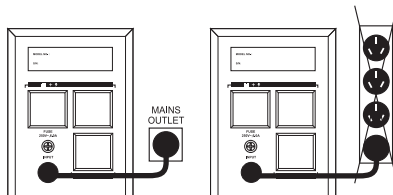
Position the UPS on a sturdy, dry surface in a well – ventilated area away from direct sources of heat. Leave at least 100mm clearance all around the UPS to provide adequate ventilation.

#### Note:

The UPS is intended for indoor use only. Although your UPS is very rugged, its internal components are not sealed from the environment. Avoid direct sunlight and heat. Avoid excessive humidity, liquids, and dust.

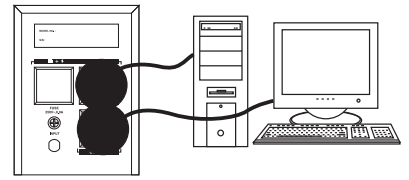
#### Connect UPS to power

Connect the Power Cord, to a verified grounded 3-wire receptacle. Do not power UPS using a surge suppressor or power strip. Switch the utility power ON.



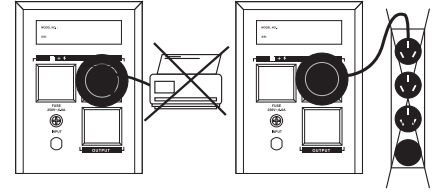
#### Connect equipment to UPS

Connect your load to be protected (computer, monitor, etc.) to the AC Output receptacles at the rear of the UPS.



#### Note:

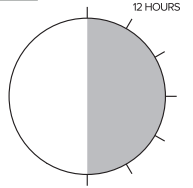
Do not connect a laser printer or any non-computer peripherals to UPS outlets. Do not connect a surge suppressor, power strip, or extension cord to the UPS outlet.



Enable the UPS by turning on the Power ON/OFF switch, which is situated on the front panel. The UPS is now ready to be used. Switch on your equipment and you are ready to function.

### 3. BATTERY MAINTENANCE / BATTERY CHARGING

After shipment from the factory the battery needs recharging. If not used for a long period of time, the battery will start self-discharging, which may result in a short service life of the battery or may even cause damage to it during warranty period. Care should also be taken to avoid excessive temperature around the UPS, which could also result in reducing service life of the battery. To achieve maximum service life from the battery the above instructions should be followed. The UPS battery charges whenever UPS is connected to utility power and is switched on. It typically requires more than 12 hours to charge fully. Operating runtime is reduced until the battery is fully charged.



#### Specification

Capacity	600 VA / 800 VA / 1000 VA	1200 VA / 1500 VA
Input voltage	165 - 275 VAC + 5 VAC	165 - 275 VAC + 5 VAC
Output voltage	198 - 242 VAC + 5 VAC	198 - 242 VAC + 5 VAC
Output wave form	PWM / DC	PWM / DC
Output frequency	220 - 240 V ~ / 50 Hz	220 - 240V ~ / 50 Hz
Battery rating	7 Ah / 9 Ah x 1	7 Ah / 9 Ah x 2
Backup time	3 - 20 minutes	3 - 20 minutes
Noise level	less than 45 dB	less than 45 dB
Operating temperature	0 - 45°C	0 - 45°C

### 4. UPS TESTING

- To test UPS on battery back-up, switch off utility supply. Also, your PC should continue to function normally.
- 1. Self-testing while switching on
  - Push the button, the LCD display input and output voltage. Then the UPS will be ready for operation.
- 2. Silence Function
  - In battery mode, shortly press the switch will enable or disable the buzzer. But when UPS is low battery or overloaded, the buzzer cannot be silenced.
- 3. Autorun
  - In DC mode, UPS discharges till battery run out and cut off, UPS autorun when AC recover.
- 4. Overload protection
  - When UPS is overloaded while operating, which is not solved by the user in time, it will cut off the output automatically after some time. Then turn back to operation mode.
- 5. Low battery shut off
  - When the battery is about to be exhausted, UPS will shut down automatically to protect battery life.
- 6. Switching off
  - 1) AC normal – UPS will cut off the output and goes to AC standby mode by pressing the switch for 3 seconds.
  - 2) Backup – press the switch for 3 seconds, the UPS will be turned off after a long beep.

### 5. TROUBLE SHOOTING

The trouble shooting chart covers most of difficulties that you may encounter under normal working conditions. If the UPS fails to operate properly, please review the following steps before calling the service center.

1. Is the UPS plugged into a correct working outlet?
2. Is the line voltage within the rating specified?
3. Is the fuse or breaker / circuit protector on back panel open?

#### Trouble shooting chart

Symptoms	Possible causes	Actions to take
UPS cannot be turned ON	UPS is not connecting to AC and overloaded	Please connect to AC and reduce the load
	The input fuse is blown	Send to the service center for repair
	AC input voltage is too low	Please check the AC input voltage
The buzzer beeps every 8 seconds	The UPS is failure	Please send to the agency to repair
	UPS suddenly turns to battery mode despite utility line present	Save the data promptly and shut down the operating system
The buzzer beeps every 1 second	Backup time less than 1 minute	Close the system and recharge again
Back-up time less than specified	Overloaded	Please reduce the load
	Battery is not fully charged	Recharge the battery for at least 12 hours and reset the backup time.

### 6. WASTE MANAGEMENT

The crossed-out trashcan symbol means that waste electrical and electronic equipment, batteries and packagings must not be placed with other household waste. They must be handed over to a separate waste collection system.

### 7. WARRANTY



Newell products are covered by a **40-month** manufacturer's warranty.



Made in China, In China hergestellt, Hecho en China, Fabricato in China, Fabriqué en Chine, Vyrobeno v Číně, Wyprodukowano w Chinach, Sdelano v Kīrīaz.